

329. WOCHENBLATT

2007



THE YEAR OF THE PIG

der Deutschen Schule Taipei
dst-wochenblatt@gmx.net

No. 31, Jian Ye Road,
Yangminshan, 11193 Taipei
Tel.: +886-2-2862 2920 ext. 301

Redaktionsschluss: Jeweils Donnerstag, 20 Uhr!

Redaktion: Karen Sänger - Tel.: 2876 3851
Martina Ragginger- Tel.: 2861 7003

Meinungen in Artikeln und Berichten spiegeln nicht unbedingt die der Redaktion wieder!

Ein Wort von der Redaktion

(heute von Karen Sänger)

Liebe Leserinnen und Leser,

wussten Sie schon, dass die diesjährigen Grippe-Impfungen ab jetzt bei Ihrem Arzt oder in allen größeren Krankenhäusern erhältlich sind ?



Wir wünschen Ihnen schöne, erholsame und ereignissreiche Herbstferien.

Ihre Karen Sänger

Alle Termine und Informationen finden Sie auch auf der Webpage der **Taipei European School**: www.taipeieuropeanschool.com/tgs - schauen Sie doch mal rein!

Wochenblatt per E-mail: 26.10.2007 175 Stück

Termine		
Oktober 2007		
26.10.	Jungschi	
27.10.	Fußball am Yangminshan fällt aus	
29. Oktober - 02. November Herbstferien		
November 2007		
01.11.	Freizeit-Tag für alle interessierten deutsch-sprechenden Schüler mit den Mitarbeitern von Jungschi und Teenie-Kreis (Infos siehe Extra-Artikel)	9:00 – 20:30
07.11.	Dt. Bibel-Gesprächskreis mit Abendessen und Kinderbetreuung während der Gesprächsrunde	18:00 – 20:00
09.11.	Teenie-Kreis (christl. Kinderclub für Sekundarstufenschüler)	15:00 – 18:00
09.11.	St. Martin-Laternenlauf für alle Eltern und Kinder – Treffpunkt Wellington Heights, großer Platz	17:30
10.11.	Fußball am Yangminshan - wie immer	ab 10.00 Uhr
16.11.	Jungschi	
21.11.	dt. Bibel-Gesprächskreis	
23.11.	Teenie-Kreis	
30.11.	Jungschi	

Berichte aus der Arbeit der Schule

Aus dem deutschen Kindergarten

(eingereicht von Petra Muellenbach, Kindergartenleiterin)



Am Samstag, dem 13.10.07, fand im Tianmu-Park ab 11.00 Uhr unser Willkommens- und Kennenlernfest statt. Dieses Fest hat wohl schon einige Jahre Tradition und so sollte auch in diesem Jahr allen Neulingen, aber auch den schon länger hier Ansässigen die Möglichkeit gegeben werden, sich in einem netten informellen Rahmen zu begegnen und Kontakte schließen zu können. Wir wählten den Samstag für das Fest, damit

alle Familienmitglieder die Chance haben sollten, mit dabei zu sein.



So kamen dann tatsächlich rund 50 Personen zu unserem Fest, darunter Freunde, Geschwister und Verwandte. Und das Wetter war uns trotz anderweitiger Voraussagen hold. Die Eltern hatten alle Essen und Getränke mitgebracht. Wir vom Kindergarten hatten ein paar Spiele und Tänze vorbereitet.

So begannen wir auch alle zusammen mit zweien unserer Tanzlieder aus der englischsprachigen Musikstunde.

Danach gab es einen Dreibeinlauf der Eltern mit ihren Kindern und natürlich einen Eierlauf. All diese Aktivitäten schienen bereits auszureichen, einen besonders großen Appetit zu erzeugen, und so stürzten wir uns dann alle auf die mitgebrachten Köstlichkeiten. Währenddessen ergaben sich viele Gespräche und die Kinder konnten auf dem angrenzenden Spielplatz spielen. Uns so war es schon weit nach 15.00 Uhr, bis die letzten Teilnehmer sich auf den Nachhauseweg machten.



Wir fanden, dass es ein sehr gelungenes Fest war und möchten unseren Eltern für ihr Dabeisein und ihre feinen Mitbringsel ganz herzlich danken.



Welcome-Fest of the German kindergarten

As has already become a tradition, the German kindergarten invited its parents to a little welcome-fest in Tianmu-park last Saturday. Children, parents, relatives and friends joined the little party and so there were about 50 people getting together and getting to know each other at the beginning of the term. We danced, sang and played together before we tucked into a wonderful picnic-buffet that our parents had brought along. Time passed quickly while everyone was making new contacts or was chatting with old acquaintances or watching the children playing in the nearby playground. A very nice fest! Thanks to our parents for coming and bringing that wonderful food.



(Petra Müllenbach, kindergarten teacher)

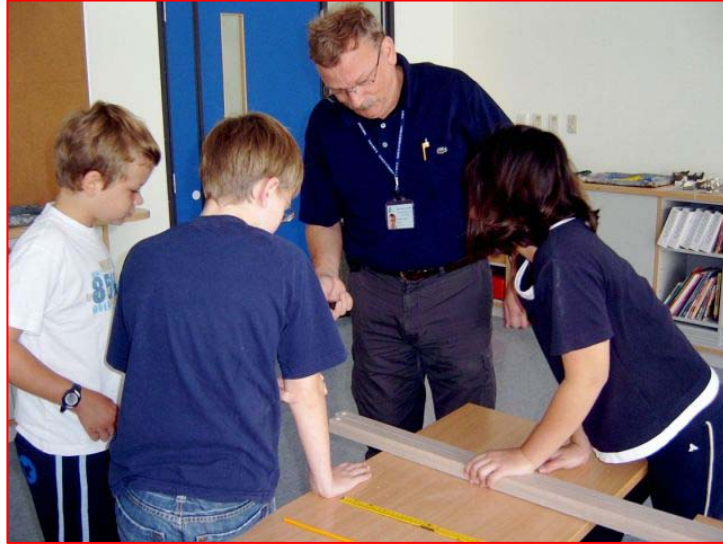


Ergebnisse der Theater-Werkstatt

1. Theater-Werkstatt: 38 fleißige Kinder bauten 38 funktionstüchtige Theater – eines schöner als das andere. Kasper kam, sah und staunte!



2. Bühnen-Werkstatt: Gut sortierte Werkzeugkisten, ein echter Bauplan, Holz vom B&Q und los ging es: Die Viertklässler arbeiteten hart, maßen, sägten, bohrten und hämmerten unter Anleitung von Emmanuel Fritzen **selbst** eine große Bühne.



Bühne nach 4 Stunden...



und nach 8 Stunden. Fast fertig!

Wie geht es weiter?

Die Viertklässler übernehmen auch die künstlerische Gestaltung, Sonja Loher (Haus- und Hofnäherin) näht für uns samtene Theater-Vorhänge und dann – wird Theater gespielt!

„Wo Träume zu Hause sind und Fantasie das Fliegen lernt“

3. Ausflug ins *Lin Liu-Hsin* Puppentheatermuseum: Handpuppen aus ganz Asien zum Anschauen, Anfassen und Ausprobieren, alte Puppenkleider, Puppentheater und eine lustige Kaspertheater-Show – ein Höhepunkt der Projektwoche.



4. Experimente mit Licht, Schatten und Bewegung: Schattentheater fasziniert! „Aber große Schattenfiguren selber machen ist gar nicht so einfach“, meinten die Erstklässler.



5. Marionetten-Werkstatt: Nach 4 Stunden (Hand-)Arbeit (und natürlich wieder mit großartiger Unterstützung vieler Mamas) konnte die Zweitklässler ihre bunten Krebse zum ersten Mal tanzen lassen. Dank Patricia Häusser und Sonja und Oma Loher waren sämtliche Krebse bereits vorgehäht, ausgestopft und lagen zum Aussuchen bereit.



6. Stabpuppen-Werkstatt: Lustige, traurige, großohrige, langnasige ... Köpfe haben die Dritt- und Viertklässler kreativ aus einer Spezialmasse geformt.



„So oder so ähnlich könnten sie aussehen, wenn sie mal fertig sind“, überlegt „Puppenmutter“ Wera Heinze.
Im Kunst- und Werkunterricht gibt es noch viel zu tun.

7. Herr Socken, Fräulein Söckchen und alle Verwandten ...

38 lustige Sockenpuppen erwachten zum Leben und begannen zu singen ...



8. Unterricht im Puppenspiel beim Meister *Rong Wang Wu* im Theaterzimmer.



<p>Projektthema: Theater-Werkstatt</p> <p>Zielgruppe: DST – Grundschule</p> <p>Zeitraum: 22.10. - 26.10. 2007</p> <p>Präsentation: Freitag, 14.12.2007</p> <p>Koordination: Kathrin Diestel</p>	<p>Beteiligte Lehrkräfte: Kathrin Diestel Wera Heinzle Emmanuel Fritzen</p> <p>Unterstützt durch: Edith Kao, Rahel Andreas, Peter Schulz und Shih-Lin Chiang</p>
<p>Ausflug: <i>Lin Liu-Hsin</i> Puppentheater-Museum</p> <p>Experten: Meister <i>Rong Wang WU</i></p>	<p>Beteiligte Eltern: Koordination: Patricia Häusser Sonja Loher, Melanie Gatzka, Steffen Gatzka und Fa. Freudenberg, Simone Diezemann, Martina Ragginger, Christina Bortolin, Helen Stoelzel, Frau Yang, Frau Ysewijn, Ellen Meyer, Erika Volz, Barbara Kern, Frau Zumsteg, Stefanie Bratner, Sibylle Pux, Frau Ho, Frau Haarring, Frau Jung, Frau Cha, Frau Zimmermann und und August Heinzle, Dirk Diestel</p>

Danke für alle Materialspenden – und Leihgaben und für jede Hilfe und Unterstützung der Grundschul-Projektwoche 2007!

Kathrin Diestel

TES Boys again Taiwan champions

(eingereicht von Hans-Peter Schulz)



After 3 rather frustrating games against the TAS varsity and JV teams in the recent weeks our TES high school boys went to Taichung last Saturday to defend their title as champions of the international schools in Taiwan. This tournament was held between 6 schools from Kaohsiung, Taichung and Taipei.

Our first preliminary match against the American School Taichung (AST) began rather smooth with not much to mention in the first half. Only a beautiful distance shot from *Pierre Baconnais* changed the game completely. The TES squad started to dominate the field more and more and scored 3 more goals to make it to a convincing 4-0 victory.

In the following match against our friends and rivals from TAS our boys continued the brilliant passing style and were 1-0 up at half time due to a wonderful cross from *Louis Marchant* finished excellently by *Geoffrey Lachize* who – as a middle school player – made his way against 2 or 3 years older players. The game was decided when *Felix Bischoff* scored the 2-0 winner a few minutes before the end.

Unfortunately one of the best players of the whole tournament, *Magnus Opstrup*, couldn't play the final against Kaohsiung American School, as he was fouled badly in the dying minutes of the TAS game. The impressive strength of the team was proved when younger players replaced team captain Magnus and ended the games with a clean sheet. Keeper *David Lachize* and his defense didn't concede a single goal in the whole tournament. Finally it was 'little' *Ricky Cusati* who became the hero of the final. After he had scored a superb goal to put the team

1-0 up, and the final whistle went, he was carried off the field on the shoulders of his teammates. Well done, lads! One more trophy for our school!



The results:

**1st round: TES vs AST = 4-0
 TES vs TAS = 2-0**

Final: TES vs KAS = 1-0



Aus dem Schulumfeld der deutschen Sektion

Weihnachtbazar Basteln

(eingereicht von Luciana Liedke)

Liebe Bastelfreunde,

ich möchte Euch alle gerne zur Mithilfe bei den Bastelarbeiten für den diesjährigen Weihnachtsbazar einladen.

Wir treffen uns jeden Mittwoch und Donnerstag (Schulferien ausgenommen) von 8:30 Uhr bis 12:00 auf dem Wenlin Campus in der Eltern-Cafeteria.

Ich bin mir sicher, dass wir auch in diesen Jahr wunderschöne Kleinigkeiten basteln und auch viel Spaß dabei haben werden!

Ich freue mich auf Euer Kommen,

Luciana Liedtke

Freizeit in den Herbstferien

(eingereicht von Erika Scharrer)

Angebot in den Herbstferien für alle deutschsprechenden Schüler: Freizeit-Tag am Donnerstag, den 1.11.2007

Was?: Zum Thema „Auf den Spuren des Samuel Morse (1791-1872)“ gibt es Interessantes zu erleben und zu bauen. Und natürlich genießen alle die Gemeinschaft beim Essen, beim Spielen im Freien, beim Singen, und beim Bedenken christlicher Werte.

Wann?: Am Donnerstag, den 1.11. von 9 Uhr bis 20.30 Uhr.

Wo?: In „Green Village“ am Yang Ming Shan bei Scharrers, Zhong Yong 5th Road #109

Kosten: Die anfallenden Unkosten für Essen und Material werden auf die Teilnehmer umgelegt. Wer zusätzlich z.B. Kuchen oder Obst spenden will, darf das gerne tun.

Verbindliche Anmeldung: Bei den Mitarbeitern von Jungschi und Teenie-Kreis, z.B. bei Scharrer: Tel. 2861 2514, Mail: Ischarrer@gmx.de

Einladung

(eingereicht vom Deutschen Kulturzentrum)

This is to inform you about a press conference next Monday, **29-10-07**, at 2:30 p.m. at the German Cultural Center Taipei at which a monumental work by the German Author Tilman Aretz published by Taiwan Elite Press will be presented. Its title is "The Greater China Handbook" and comprises for the first time informations about China, Hong Kong and Taiwan, including names of places, persons and important terms in both English and Chinese.

Venue: 12, F, 20 Heping W. Rd., Sec. 1, Taipei

Ferienhaus in Kenting zu vermieten

(eingereicht von Jürgen Klemm)



nature

Ferien / Wochenendhaus im Kenting National Park

2 Zimmer mit Doppelbetten, Wohnzimmer, Bad & WC, kleine Kochgelegenheit, kein Fernseher

Grosse Terasse mit Blick übers Meer. Ruhiges & allein stehendes Haus, 10 Minuten von Kenting entfernt. Verkehrsmittel erforderlich.

Privat preiswert zu vermieten.

Anfragen bitte an Jürgen Klemm tel 0918 355 375

Weekend / vacation retreat in Kenting National Park

2 bedrooms, living room, Bath & WC, small cooking space, no TV

Large Terrace with ocean view, quiet location, single house, 10 min. away from Kenting, vehicle required . Private and reasonable rent.

For inquiries please call Jürgen Klemm, tel. 0918 355 375

Bild der Woche

(eingereicht von Dirk Diestel)

Auch für Nichtwanderer ist es relativ einfach, den Gipfel des Mt. Datun im YangMingShan Nationalpark zu erreichen, führt doch eine zwar kurvenreiche, aber gut ausgebaute Straße hinauf. Der 360 Grad Blick von oben ist phantastisch, wenn nicht gerade Wolken und Dunst die Fernsicht einschränken.



Taipei by Dirk Diestel

Foto: Dirk Diestel

Dirk Diestel
6f, Nr.8, lane 124 XingYi rd.
Beitou
Taipei 111
Taiwan - ROC
Tel. 00886 -2 - 28746064
Cellphone: 0917117374
Internet-Fax 0049-1212-6-92852100
Skype: dirk.diestel
Homepage und
Fotogalerie Taiwan: <http://www.taiwan-foto.de>